



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO****DOZORU TECHNICZNEGO**issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION****TECHNICAL SUPERVISION****ul. Puławska 125,****02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND**dotyczące:¹⁾ -
concerning:¹⁾**UDZIELENIA HOMOLOGACJI****APPROVAL GRANTED**- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED****typu urządzenia zgodnie z Regulaminem ONZ nr 7.***of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.***Nr homologacji:***Approval No.:***E20*7R02/27*020141*00****1. Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:***Trade name or mark of the device:***WAŚ****2. Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:***Manufacturer's name for the type of device:***W225/RD****Zastosowane w lampie zespolonej tylnej / Applied in rear grouped lamp :****W225 R/AR/F,****W225 R/S1,****W226, W227, W228****3. Nazwa i adres producenta :***Manufacturer's name and address:***Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"****Józef i Leszek Waś Spółka Jawna****Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa****4. Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:***If applicable, name and address of manufacturer's representative:***Nie dotyczy***Not applicable***5. Data przedstawienia do homologacji:***Submitted for approval on:***20.05.2020****6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:***Technical service responsible for conducting approval tests:***Instytut Transportu Samochodowego ,****ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska***Motor Transport Institute ,**80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland***7. Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:***Date of test report issued by that service :***11.05.2020****8. Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:***Number of the test report issued by that service:***ZBH/20/0403****9. Krótki opis / Concise description :****Światło pozycyjne tylne / Rear position light****9.1. Kategoria lampy / By category of lamp :****R****Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach ¹***For mounting either outside or inside or both ¹*

Barwa światła / Colour of light emitted : **czerwona /biała¹ ; red /white¹**

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła / Number, category and kind of light source(s):

12 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
12 x non-replaceable LED, connected in series-parallel

Napięcie i moc:

12V 1W, 24V 2W

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Nie dotyczy

Light source module specific identification code:

Not applicable

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:

Wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

According to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:

a) jako część lampy:

being part of the lamp:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹

b) jako osobne urządzenie:

being not part of the lamp:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

12V/24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Nie dotyczy

Not applicable

Zmienna światłość:

Variable luminous intensity:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹

Światło pozycyjne-przednie¹, pozycyjne tylne¹, hamowania¹, obrysowe¹ jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :

The front position lamp¹, rear position lamp,¹ stop lamp,¹ end-outline marker lamp¹ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹



9.2. Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:

Światło pozycyjne przednie: <i>Front position lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾
Światło pozycyjne tylne R1: <i>R1 Rear position lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾
Światło pozycyjne tylne R2: <i>R2 Rear position lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾
Światło hamowania S1: <i>S1 Stop lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾
Światło hamowania S2: <i>S2 Stop lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾
Światło hamowania S3: <i>S3 Stop lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾
Światło hamowania S4: <i>S4 Stop lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾
Światło obrysowe: <i>End-outline marker lamp:</i>	Tak / Nie ¹⁾ <i>Yes / No</i> ¹⁾

10. Położenie znaku homologacji: <i>Position of the approval mark:</i>	Na kloszu <i>On the lens</i>
11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy): <i>Reason(s) for the extension (if applicable):</i>	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>

12. Homologacja udzielona ~~/ rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ ¹⁾
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

13. Miejscowość / Place: **Warszawa** / Warsaw

14. Data / Date: **15 czerwca 2020 r.** / 15th of June 2020

15. Podpis:
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:

The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań nr:
Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**

DOZORU TECHNICZNEGO

issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**

TECHNICAL SUPERVISION

ul. Puławska 125,

02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND



dotyczące:¹⁾ -
concerning:¹⁾

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED~~

~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu urządzenia zgodnie z Regulaminem ONZ nr 7.

of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji:

Approval No.:

E20*7R02/27*020141*00

1. Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:

Trade name or mark of the device:

WAŚ

2. Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:

Manufacturer's name for the type of device:

W225/S1D

Zastosowane w lampie zespolonej tylnej / Applied in rear grouped lamp : **W225 R/S1, W226, W227, W228**

3. Nazwa i adres producenta :

Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"

Józef i Leszek Waś Spółka Jawna

Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa

4. Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

Nie dotyczy

Not applicable

5. Data przedstawienia do homologacji:

Submitted for approval on:

20.05.2020

6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

Technical service responsible for conducting approval tests:

Instytut Transportu Samochodowego ,

ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska

Motor Transport Institute ,

80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland

7. Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:

Date of test report issued by that service :

11.05.2020

8. Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:

Number of the test report issued by that service:

ZBH/20/0403

9. Krótki opis / Concise description :

Światło hamowania / stop light

9.1. Kategoria lampy / By category of lamp :

S1

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach ¹

For mounting either outside or inside or both ¹

Barwa światła / Colour of light emitted : **czerwona /biała¹ ; red /white¹**

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła / Number, category and kind of light source(s):
8 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
8 x non-replaceable LED, connected in series-parallel

Napięcie i moc: **12V 1,4W, 24V 2,9W**
Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **Nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *Not applicable*

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem: **Tak / Nie¹⁾**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: *Yes / No¹*

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: **Wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: *According to the drawing*

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:

a) jako część lampy: **Tak / Nie¹⁾**
being part of the lamp: *Yes / No¹*

b) jako osobne urządzenie: **Tak / Nie¹⁾**
being not part of the lamp: *Yes / No¹*

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:

Światło pozycyjne-przednie¹, pozycyjne-tyłne¹, hamowania¹, obrysowe¹ jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii : **Tak / Nie¹⁾**
The front position lamp¹, rear position lamp¹, stop lamp¹, end-outline-marker lamp¹ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: *Yes / No¹*



9.2. Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:

Światło pozycyjne przednie:

Front position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło pozycyjne tylne R1:

R1 Rear position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło pozycyjne tylne R2:

R2 Rear position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S1:

S1 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S2:

S2 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S3:

S3 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S4:

S4 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło obrysowe:

End-outline marker lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

10. Położenie znaku homologacji:

Position of the approval mark:

Na kloszu

On the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy

Not applicable

12. Homologacja udzielona / ~~rozszerzona~~ / ~~cofnięta~~ / homologacji odmówiono ¹⁾

*Approval **granted** / ~~extended~~ / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~ ¹⁾*

13. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw

14. Data / Date: 15 czerwca 2020 r. / 15th of June 2020

15. Podpis:

Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:

The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań nr:

Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Puławska 125
02-707 Warszawa, POLSKA/POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**



typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to UN Regulation No. 3.

Nr homologacji: **E20*3R02/17*019014*01**
Approval No.:

- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W199/IA**
zastosowane w lampie: **W199, W225 R/S1, W226, W227**
Manufacturer's name for the type of device: **W199/IA**
applied in lamp **W199, W225 R/S1, W226, W227**
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp. j.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **20.05.2020**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHELOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **29.01.2019**
Date of test report: **29.01.2019**
29.01.2019
11.05.2020
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **ZBH/19/0027/1**
Number of test report: **ZBH/19/0027/2**
ZBH/19/0027/3
ZBH/20/0403

- 9 **Skrótowny opis:** **klasa IA**
Concise description: class IA
- Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:** **jako część zestawu urządzeń**
In isolation / part of assembly of devices: part of assembly of devices
- Barwa światła:** **biała, czerwona, żółta samochodowa**
Color of light emitted: white, red, amber
- Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:** **nie**
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no
- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:** **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing
- Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:** **nie**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no
- 10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **typ urządzenia zastosowano w nowych**
Reason(s) for the extension (if applicable): **wariantach lamp zespolonych tylnych**
type of device used in new variants of rear
assembly lamp
- 12 **Homologację:** **rozszerzono**
Approval: extended
- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
- 14 **Data:** **15 czerwca 2020 r.**
Date: 15th of June 2020
- 15 **Podpis:** **DYREKTOR**
Signature: z up.
Małgorzata Możdzierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora
- 16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być**
uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
 2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **ZBH/20/0403**
Test report No:





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

ul. Puławska 125

02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND



dotyczące:¹⁾ -
concerning:¹⁾ -

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED~~

~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu ONZ nr 6.

of a type of direction indicator pursuant to UN Regulation No. 6.

Nr homologacji:

Approval No.:

E20*6R01/29*020140*00

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:**
Trade name or mark of the device: **WAŚ**
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:**
Manufacturer's name for the type of device: **W225/2aD-18**
Zastosowane w lampie tylnej zespolonej **W225 2a, W226, W227,**
Applied in rear grouped lamp: **W228**
3. **Nazwa i adres producenta:**
Manufacturer's name and address: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa
4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Nie dotyczy**
Not applicable
5. **Data przedstawienia do homologacji:**
Submitted for approval on: **20.05.2020**
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**
Technical Service responsible for conducting approval tests: **Instytut Transportu Samochodowego ,**
ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland
7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:**
Date of test report issued by that Service : **11.05.2020**
8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:**
Number of the test report issued by that Service: **ZBH/20/0403**

9. **Krótki opis / Concise description:** **Tylne światło kierunku jazdy**
A rear direction indicator light
- Kategoria / Category:** **1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5, 6¹⁾**
- Liczba, kategoria / Number, category**
18 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle.
18x non-replaceable LED, connected in series-parallel.
- Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:**
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:
Nie dotyczy / Not applicable
- Napięcie i moc / Voltage and wattage :** **12V 2,2W; 24V 4,4W**
- Indywidualny kod identyfikacyjny modułu źródła światła:** **Nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *Not applicable*
- Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:** **Tak / Nie¹⁾**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: *Yes / No¹⁾*
- Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:** **Wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: *According to the drawing*
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**
Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:
- a) jako część lampy:** **Tak / Nie¹⁾**
being part of the lamp: *Yes / No¹⁾*
- b) jako osobne urządzenie:** **Tak / Nie¹⁾**
being not part of the lamp: *Yes / No¹⁾*
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:** **12V / 24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):** **Nie dotyczy**
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): *Not applicable*
- Zmienna światłość:** **Tak / Nie¹⁾**
Variable luminous intensity: *Yes / No¹⁾*
- Sekwencyjna aktywacja źródeł światła (patrz paragraf 5.6 do Regulaminu):** **Tak / Nie¹⁾**
Sequential activation of light sources (see paragraph 5.6. of this Regulation): *Yes / No¹⁾*
10. **Położenie znaku homologacji / Position of the approval mark:** **Na kloszu / On the lens**



11. **Powód (powody) rozszerzenia (o ile występują):**

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy

Not applicable

12. **Homologacji udzielono** ~~/rozszerzono/~~ ~~odmówiono/~~ ~~cofnięto~~ ¹⁾

*Approval **granted** /extended/ refused/ withdrawn ¹⁾*

13. **Miejscowość Place:** **Warszawa** / Warsaw

14. **Data / Date:** **15 czerwca 2020 r.** / 15th of June 2020

15. **Podpis:**

Signature:

DYREKTOR

z up.

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. **Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. **Opis techniczny z rysunkiem**

Technical description with drawing

2. **Sprawozdanie z badań nr :**

Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ **Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply**



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**

DOZORU TECHNICZNEGO

issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**

TECHNICAL SUPERVISION

ul. Puławska 125

02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND

dotyczące:¹⁾ -

concerning:¹⁾ -

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED

ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu światła cofania na podstawie Regulaminem ONZ nr 23.

of a type of reversing lamp pursuant to UN Regulation No. 23.

Nr homologacji:

Approval No.:

E20*23R00/22*020143*00

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** **W225/AR-18**
Manufacturer's name for the type of device:
Zastosowane w lampie zespolonej tylnej / Applied in rear grouped lamp: **W225 AR/F, W226, W227, W228**
3. **Nazwa i adres producenta :** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna**
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa
4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Not applicable**
5. **Data przedstawienia do homologacji:** **20.05.2020**
Submitted for approval on:
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa**
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw
7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **11.05.2020**
Date of report issued by that service :
8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **ZBH/20/0403**
Number of the test report issued by that service:
9. **Krótki opis / Concise description :** **Światło cofania kat. AR / Reversing light cat. AR**
Liczba, kategoria i rodzaj
źródła światła: **18 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle**
Number, category and kind of **18 x non-replaceable LED, connected in series-parallel**
light source(s):
Napięcie i moc / Voltage and wattage: **12V 1,9W; 24V 3,8 W**

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:

Application of an electronic light source control gear:

a) jako część lampy / being part of the lamp:

Tak / Yes ; Nie / No ¹

b) jako osobne urządzenie / being not part of the lamp:

Tak / Yes ; Nie / No ¹

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła:

12V / 24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

**Nie dotyczy
Not applicable**

Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Moduł źródła światła / Light source module:

Tak / Yes ; Nie / No ¹

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

**Nie dotyczy
Not applicable**

Light source module specific identification code:

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:

**Wg rysunku
According to the drawing**

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Dla typu lamp manewrowych zgodnych z Regulaminem nr 23 paragraf 6.2.2

**Nie dotyczy
Not applicable**

For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation no. 23 paragraph 6.2.2

Maksymalna wysokość montażu / Maximum mounting height:

Lampa przeznaczona do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii :

**Tak / Nie ¹
Yes / No ¹**

The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

10. Położenie znaku homologacji / Position of the approval mark: Na kloszu / On the lens

11. Komentarze / Comments:

W przypadku światła cofania urządzenie to przeznaczone jest do montażu w pojeździe wyłącznie jako część pary urządzeń:

**Tak / Nie ¹
Yes / No ¹**

In the case of a reversing lamp, this device shall be installed on a vehicle only as part of a pair of devices:

12. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):

**Nie dotyczy
Not applicable**

Reason(s) for the extension (if applicable):

13. Homologacja udzielona / rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono ¹⁾

Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

14. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw

15. Data / Date: 15 czerwca 2020 r. / 15th of June 2020

16. Podpis:

Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



17. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:

The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem / Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

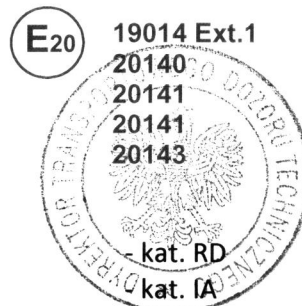
DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA TYLNA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 227
LAMP MARKING: W 227

IA 02
2aD 01
RD 02
S1D 02
AR 00



ŚWIATŁA (wersja wykonania 4)	pozycyjne tylne typu W225/RD urządzenie odblaskowe W199/IA hamowania typu W225/S1D kierunku jazdy tylne W225/2aD-18 światło cofania typu W225/AR-18	- kat. RD - kat. IA - kat. S1D - kat. 2aD - kat. AR
LAMPS (product version 4)	rear position light type W225/RD retroreflecting device W199/IA stop light type W225/S1D rear direction indicator light W225/2aD-18 reversing light type W225/AR-18	- cat. RD - cat. IA - cat. S1D - cat. 2aD - cat. AR

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA czerwony dla światła pozycyjnego, hamowania i urządzenia odblaskowego, PMMA żółty dla światła kierunku jazdy, PMMA bezbarwny dla światła cofania.

KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego tylnego

PODSTAWKA: - ABS biały lub ABS czarny

PODSTAWKA MONTAŻOWA: - PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Miejsce umieszczenia znaków homologacji: na kloszu

Lampa może być montowana w pozycji pionowej lub poziomej.

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA red for the rear position light, stop light and retroreflecting device, PMMA yellow for the rear direction indicator light, PMMA colorless for the reversing light.

INNER LENS: - PC white diffusive for the rear position light

PAD: - ABS white or ABS black

MOUNTING PAD: - PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Place for the approval signs: on the lens

The lamp can be mounting in vertical or horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

Światło pozycyjne tylne - 12 x LED, 12V 1W; 24V 2W połączone szeregowo – równolegle

Światło hamowania – 8 x LED, 12V 1,4W; 24V 2,9W połączone szeregowo – równolegle

Światło kierunku jazdy tylne - 18 x LED, 12V 2,2W; 24V 4,4W połączone szeregowo – równolegle. W przypadku uszkodzenia którejkolwiek diody LED nastąpi rozłączenie obwodu zasilania wraz z opcjonalnym dodatkowym obciążeniem i spadek poboru mocy do 0W.

Światło cofania - 18 x LED, 12V 1,9W; 24V 3,8W połączone szeregowo – równolegle.

LIGHT SOURCES:

Rear position light - 12 x LED, 12V 1W; 24V 2W connected in series and parallel

Stop light – 8 x LED, 12V 1,4W; 24V 2,9W connected in series and parallel

Rear direction indicator light - 18 x LED, 12V 2,2W; 24V 4,4W connected in series and parallel. In case of failure of any LED will be the disconnect of electrical circuit together with the optional load and decrease power consumption to 0W.

Reversing light - 18 x LED, 12V 1,9W; 24V 3,8W connected in series and parallel.

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

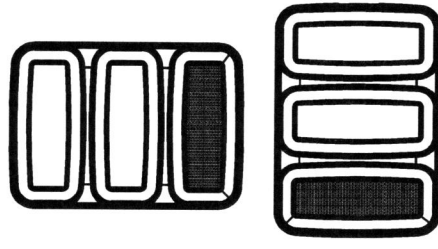
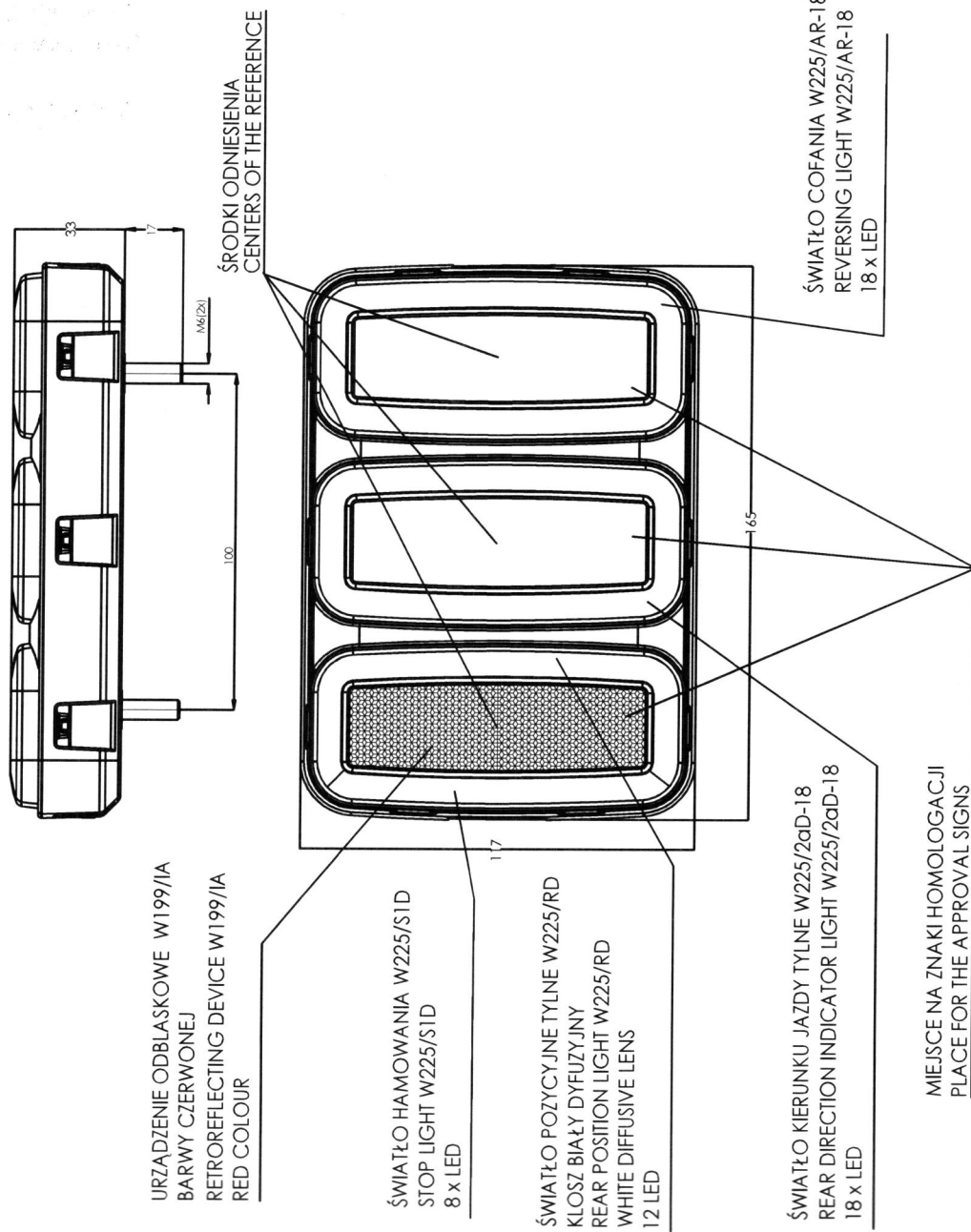
LAMPA ZESPOLONA TYLNA W227
REAR ASSEMBLY LAMP W227

RD 02 20141
SID 02 20141
2aD 01 20140
IA 02 19014 Ext.1
AR00 20143



WERSJA WYKONANIA 4
PRODUCT VERSION 4

Światła: pozycyjne, hamowania, kierunku jazdy, cofania
Lights: rear position, stop, rear direction indicator, reversing



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJĘDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne tylne: 12 x LED 12V 1W; 24V 2W
- hamowania: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- kierunku jazdy tylne: 18 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
- cofania: 18 x LED 12V 1.9W; 24V 3.8W

LIGHT SOURCES:
- rear position: 12 x LED 12V 1W; 24V 2W
- stop: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- rear direction indicator: 18 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
- reversing: 18 x LED 12V 1.9W; 24V 3.8W



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

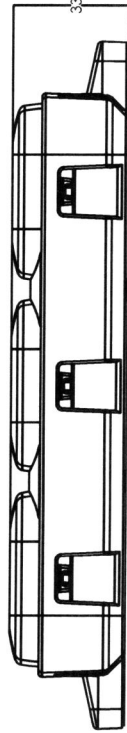
LAMPA ZESPOLONA TYLNA W227 REAR ASSEMBLY LAMP W227

RD 02 20141
SID 02 20141
2aD 01 20140
IA 02 19014 Ext.1
AR00 20143



WERSJA WYKONANIA 4
PRODUCT VERSION 4

Światła: pozycyjne, hamowania, kierunku jazdy, cofania
Lights: rear position, stop, rear direction indicator, reversing



URZĄDZENIE ODBŁASKOWE W199/IA
BARWY CZERWONEJ
RETROREFLECTING DEVICE W199/IA
RED COLOUR

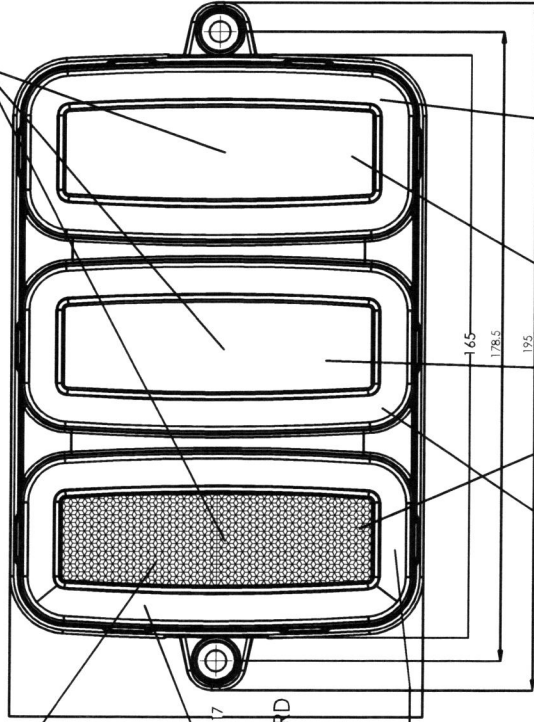
ŚRODKI ODNIESIENIA
CENTERS OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO HAMOWANIA W225/S1D
STOP LIGHT W225/S1D
8 x LED

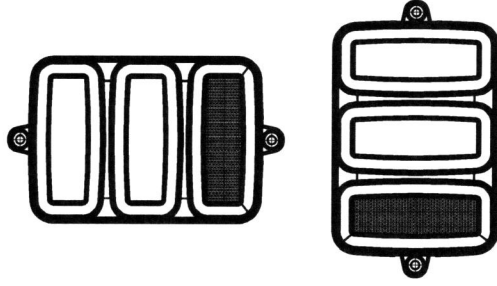
ŚWIATŁO POZYCYJNE TYLNE W225/RD
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REAR POSITION LIGHT W225/RD
WHITE DIFFUSIVE LENS
12 LED

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY TYLNE W225/2aD-18
REAR DIRECTION INDICATOR LIGHT W225/2aD-18
18 x LED

MIEJSCE NA ZNAKI HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL SIGNS



ŚWIATŁO COFANIA W225/AR-18
REVERSING LIGHT W225/AR-18
18 x LED



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEŹDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne tylne: 12 x LED 12V 1W; 24V 2W
- hamowania: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- kierunku jazdy tylne: 18 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
- cofania: 18 x LED 12V 1.9W; 24V 3.8W

LIGHT SOURCES:
- rear position: 12 x LED 12V 1W; 24V 2W
- stop: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- rear direction indicator: 18 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
- reversing: 18 x LED 12V 1.9W; 24V 3.8W



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR ZBH/20/0403

TO THE TEST REPORT No. ZBH/20/0403

Oznaczenie powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)

lamp tylnych W225, W226, W227, W228

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of rear lamps

W225, W226, W227, W228

Producent:

Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”

Józef i Leszek Waś

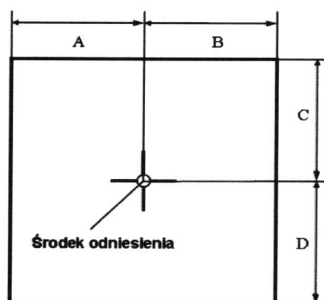
ul. Stalowa 7,9

Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:

2

Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Montaż poziomy / Horizontal mounting				
Tylne pozycyjne / Rear position W225/RD	42	42	2	2
Hamowania / Stop W225/SD	50	50	15	15
Tylne pozycyjne i hamowania / Rear position and stop W225/R-S1	42	42	2	2
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-18	50	50	20	20
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-12	49	49	13	13
Cofania / Reversing W225/AR-18	48	48	18	18
Cofania / Reversing W225/AR-9	42	42	2	2
Prezyciwmgłowe / Fog W225/F	24	24	6	6

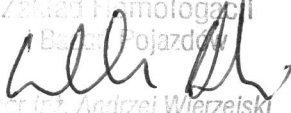
Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Montaż pionowy / Vertical mounting				
Tylne pozycyjne / Rear position W225/RD	2	2	42	42
Hamowania / Stop W225/SD	15	15	50	50
Tylne pozycyjne i hamowania / Rear position and stop W225/R-S1	2	2	42	42
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-18	20	20	50	50
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-12	13	13	49	49
Cofania / Reversing W225/AR-18	18	18	48	48
Cofania / Reversing W225/AR-9	2	2	42	42
Prezciwmgłowe / Fog W225/F	6	6	24	24
Montaż w pozycji 60° / 60° mounting position				
Tylne pozycyjne / Rear position W225/RD	32	32	45	45
Hamowania / Stop W225/SD	21	21	36	36
Tylne pozycyjne i hamowania / Rear position and stop W225/R-S1	20	20	35	35
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-18	34	34	45	45
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-12	33	33	46	46
Cofania / Reversing W225/AR-18	35	35	46	46
Cofania / Reversing W225/AR-9	35	35	45	45
Prezciwmgłowe / Fog W225/F	16	16	22	22

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:


dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by:


mgr inż. Andrzej Wierzejski